

## Guia do Treinador T3

### Índice

#### Wycliffe Associates: Valores e Visão

1. Introdução à Wycliffe Associates TS00 ..... Pág. 1
2. Declaração de Fé TS04 ..... 4

#### Princípios e Processos de Tradução

3. COBT 4 Crenças TS01a .....8
4. COBT 6 Comportamentos TS01b ..... 12
5. Abrir Licença de Direitos Autorais TS02 .....16
6. Liberar cedo, revisar frequentemente TS03 ..... 25
7. Preparação do MAST: Tradução Baseada em Significados TS06a ..... 28
8. Preparação do MAST: Avaliação da Qualidade TS06b ..... 31
9. Processo MAST: Etapas de Redação (1-4) TS07a ..... 40
10. Processo MAST: Etapas de verificação (5-8) TS07b .....44
11. Termos Familiares Divinos TS08a08b ..... 50
12. Tradução oral e escrita TS05 .....57
13. Ferramentas de software para tradução TS09 ..... 61
14. Verificação de Recursos TS10 .....65
15. Recursos de Refinamento e Revisão TS11 ... 68
16. Estratégias de Conclusão TS12 ..... 71
17. Desafios culturais e sociais TS13 ..... 73
18. Aceitação comunitária TS14 . ....77
19. Escritura Acessibilidade TS15 ..... 79
20. Escritura Engajamento TS16 ..... 81
21. Compartilhando a Tradução da Bíblia com Outros TS17e ..... 84

#### Treinamento de Lideranças

22. Porquê o MAST Works TS17c ..... 86
23. Oficina de Planejamento TS17d17a ..... 92
24. Inventário de Habilidades de Equipe TS17a17b ..... 98

#### Referência rápida e apostilas reprodutíveis . .... i.

Compilado pela Wycliffe Associates para ajudar as igrejas a completar a Tradução da Bíblia de Propriedade da Igreja. Para obter assistência pessoal com seu treinamento de tradução, entre em contato conosco em [COBT@wycliffeassociates.org](mailto:COBT@wycliffeassociates.org).

O T3 Trainer Guide © 2023 da [Wycliffe Associates](#) está licenciado sob [CC BY-SA4.0](#)

Escritura tirada da Nova Versão® King James. © 1982 por Thomas Nelson, Inc. Todos os direitos reservados.